**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen

Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-

Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 10 (1937)

Heft: -

Vereinsnachrichten: Sektionsmitteilungen

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Offene Stellen

1—2 jüngere Elektroingenieure oder Techniker mit guten Kenntnissen in der Hochfrequenz- oder Fernsprechtechnik, eventuell auch mit Konstruktionspraxis, werden von Schweizer Firma gesucht. Offiziere der Funkeroder Nachrichtentruppe bevorzugt. Interessenten werden ersucht, sich beim Kommandanten der Funkerabteilung, Herrn Major Leutwyler, Kriegstechnische Abteilung, Bern, zu melden.

Ferner suchen wir laufend tüchtige Radiotechniker oder Radiomechaniker (Reparateure mit Praxis), sowie Schlosser und Fräser. Zudem für die Autophon A.-G., Solothurn, tüchtige Elektromechaniker für Apparatebau. Offerten sind zu richten an die Redaktion des «Pionier», Minervastrasse 115, Zürich 7.

## SEKTIONSMITTEILUNGEN

Zentral-Vorstand des E. P. V. Offizielle Adresse: Sekretariat, E. Abegg, Minervastrasse 115, Zürich 7, Telephon: Geschäftszeit 58.900, Privat 44.400. Postcheckkonto VIII 25090

SEKTION BASEL Uebungslokal: Leonhardsgraben 32 Offizielle Adresse: Fritz Brotschin, In den Ziegelhöfen 169, Basel, Postcheckkonto V 10240

Kurse.

Dienstag, 1900—2000 Uhr: Morsekurs für Anfänger A; 2015—2115 Uhr: Morsekurs für Anfänger B. — Mittwoch, 2000—2130 Uhr: Morsekurs für Fortgeschrittene. — Die Kurse finden im Pionier-Haus, Leonhardsgraben 32, statt.

#### Programm für November.

Am 6. November findet das Jubiläumsfest zum 10jährigen Bestehen der Sektion Basel im Restaurant «Greifen», Greifengasse, statt. Programme zu Fr. 1.10 sind im Vorverkauf und an der Abendkasse erhältlich.

# Funker Achtung!

Aenderungen in der Kp.-Einteilung sind dem Sektionsvorstand prompt mitzuteilen

## Programm für Dezember.

Die Generalversammlung 1937 findet Samstag, den 11. Dezember, punkt 2015 Uhr, im Restaurant «Rheinfelderhof», I. Stock (Klarastrasse/Hammerstrasse) statt.

Anträge und Anregungen für die Generalversammlung sind schriftlich oder mündlich an den Präsidenten, Kam. Fritz Brotschin, In den Ziegelhöfen 169, oder ins Lokal, Leonhardsgraben 32, zu richten.

Kassawesen. Alle Beiträge, Rechnungen und Forderungen sind bis spätestens 15. November 1937 zu bereinigen. Kassier: W. Hoffmann, Bündnerstrasse 50, oder jeden Montag im Lokal.

Für die Einrichtungsarbeiten im neuen Pionier-Haus werden noch einige arbeitsfreudige Aktiv- und Jungmitglieder gesucht. Interessenten melden sich bei Kam. Berset oder bei Kam. K. Klein, Hausverwalter, jeden Montagabend im Lokal. Im weitern benötigen wir zur Möblierung des Pionier-Hauses noch einige Tische und Stühle. Wer solche unentgeltlich oder zu billigem Preis abgeben kann, melde sich beim Hausverwalter, K. Klein.

## Mutationen.

Im Monat Oktober sind 28 Jungmitglieder in die Sektion Basel aufgenommen worden.

Austritt: Hemann Anton, Arlesheim, Neumattstrasse 29 (ins Ausland abgereist).

Adressänderungen: Fritz Brotschin (Präsident), offizielle Adresse: bisher: Schweizergasse 64; neu: In den Ziegelhöfen 169, Basel. Zölly Karl, bisher: Holbeinstrasse 31; neu: Güterstrasse 181, Basel. Bräuchli Ernst, bisher: Rosenthalstrasse 5; neu: Rheingasse 4, Basel. Weisskopf Fritz, bisher: Eptingerstrasse 3; neu: St. Johannvorstadt, Basel.

Wir bitten alle Mitglieder dringend, Adressänderungen, Aenderungen in der militärischen Einteilung und Versicherungsänderungen stets möglichst rasch an das Sekretariat der Sektion weiterzuleiten.

Glauser.

### HALLO! HALLO!

### HIER SEKTION BASEL!

Mitglieder und Freunde, vergesst den 6. November 1937 nicht!

## JUBILÄUMSFEIER MIT BALL

Grosses Programm, Humor, Stimmung ALLE WILLKOMMEN!

Im grossen Saal des Restaurant Greifen, Greifengassse

SEKTION BERN Offizielle Adresse: Postfach Transit. Postcheck-Konto III 4708. Telephon: Geschäft 25.116 (Oblt. Glutz); Privat 25.185

#### Jubiläumsfeier:

Die Feier des abgeschlossenen ersten Dezenniums bildet einen Markstein in der Geschichte unseres Verbandes. Diese Tatsache rechtfertigt eine besinnliche Rückschau auf die geleistete Arbeit und anderseits auch einen entschlossenen Ausblick auf die stetig wachsenden Anforderungen, die künftig an uns herantreten werden. Unser Jubiläum gliedert sich deshalb grundsätzlich in zwei Teile. Der erste Teil, die Feier des 10jährigen Bestandes unserer Sektion, wird nun definitiv am Samstag, dem 6. November 1937, um 2000 Uhr, in der Offizierskantine der Kaserne Bern stattfinden. Der Anlass wird sich in einem würdigen und fröhlichen Rahmen halten. Die grosse Organisationsarbeit des Kameraden Bättig und seines bewährten Mitarbeiterstabes wird wohl am besten durch einen noch nie dagewesenen Massenaufmarsch gewürdigt.

Den zweiten Teil unseres Jubiläums bildet eine grössere kombinierte Verbindungsübung. Diese wird voraussichtlich am Samstag/Sonntag, den 27./28. November 1937, stattfinden. Hierbei werden Fk., Tg. und Signaleure eingesetzt und ausserdem das Zivilnetz verwendet werden. — Es ist vorgesehen, die Uebungsteilnehmer am Samstagabend zusammenzuziehen (gemütliche Manöverpause) und Sonntags früh die Arbeit fortzusetzen. Ueber alles Nähere wird ein Rundschreiben orientieren.

Die diesjährige

### Generalversammlung:

wird voraussichtlich am Samstag, dem 20. November 1937, stattfinden. Hierzu wird eine spezielle Einladung mit Traktandenliste versandt.

#### Jungmitglieder-Kurse:

Fk.: 3 Klassen, je Freitag abends, 1930—2100 Uhr, Schulhaus Graben-promenade. 1 Klasse: Donnerstag abends, 1930—2100 Uhr, Schulhaus Grabenpromenade.

Tg.: 1 Klasse: Dienstag abends, 1930—2100 Uhr, bis auf weiteres Schulhaus Grabenpromenade.

Die Teilnehmer der Kurse für Fortgeschrittene (Absolventen der letztjährigen Kurse) werden zu gegebener Zeit einberufen.

#### Ausschiessen:

Dieser Anlass musste ebenfalls auf Samstag, den 6. November 1937, verschoben werden und findet im Schießstand Ostermundigen statt. Wir hoffen, dass recht viele Kameraden an dieser fröhlichen Konkurrenz teilnehmen werden. Mitunter geschehen nämlich hierbei blaue Wunder. Jedenfalls lehrt die Erfahrung aus vergangenen Jahren, dass nach jenem bekannten Wort, da die «Letzten die Ersten» sein werden, allerhand Ueberraschungen möglich

sind. — Die übliche Schützenzusammenkunft wird, wie schon in der Oktober-Nummer des «Pioniers» erwähnt, am Abend mit der Jubiläumsfeier zusammenfallen.

Allfälligen Interessenten diene zur Kenntnis, dass das Fk.- und Tg.-Abzeichen beim Kassier, Kam. Beck Fritz, Bremgarten b. Bern, erhältlich sind.

Jost.

SEKTION OLTEN-AARAU Offizielle Adresse: Hptm. Merz, obere Hardegg 5, Olten. Telephon Geschäft 24.17, Privat 32.96. Postcheck-Konto Vb 878

Unsere diesjährige Generalversammlung — zum letzten Male unter der bewährten Leitung von Hrn. Hptm. Merz stehend — konnte sich trotz vielen, meist unentschuldigten Absenzen eines ansehnlichen Besuches erfreuen.

Die Geschäfte, alle gut vorberaten, konnten in der erstaunlich kurzen Zeit von etwas mehr als einer Stunde erledigt werden.

Infolge Verhinderung des Kassiers, musste die Verlesung und Genehmigung der Rechnung auf die nächste Versammlung, die dadurch wieder als Generalversammlung angekündigt werden muss, verschoben werden.

Laut Jahresprogramm ist auch auch wieder eine vermehrte Anzahl von Felddienstübungen vorgesehen. Um auch den Winterbetrieb ein wenig interessanter zu gestalten, soll die erste dieser Uebungen, wenn irgend möglich, bei Schnee stattfinden.

Mutationen. Eintritte: Jungmitglied: Müller Ernst, Elektriker, 1918, Langen, Oftringen. — Aktivmitglied: Schenk Wilhelm, Betriebstechniker, 1911, Korp. Fk. Kp. 1, Rütliweg 4, Aarau. — Uebertritt von Sektion Solothurn: Kummer Hans, Telephonmonteur, Fk.-Pionier, Maienstr. 35, Olten. Uebertritt in Sektion Biel: Bitterli Werner, bei Fam. Robert, unt. Quai 41, Biel. — Austritte: Jungmitglieder: Bucher Erich, Weltistrasse 34, Aarau; Wildi Hans, Tellstrasse 24, Aarau; Buchli Louis, Seonerstrasse 236, Lenzburg; Dätwyler Willi, Kaufmann, Unterentfelden; Steffen Walter, Lägernstr. 6, Wettingen. Aktiv: Marti Hans, Elektriker, Mahren, Lostorf. — Uebertritt von Aktiv zu Passiv: A. Obrist, Aarau; R. Franz, Trimbach.

Achtung! Die Generalversammlung findet statt: Samstag, den 20. November 1937, 1430 Uhr, im Hotel «Merkur» in Olten.

Morsekurse: Jeden Montag: in Olten, 1930 Uhr, im Bifang-Schulhaus; in Aarau, 1930 Uhr, in der Polizeikaserne.

Wir wollen unseren bisherigen Präsidenten, Herrn Hptm. Merz, nicht abtreten lassen, ohne ihm auch an dieser Stelle für seine grosse, geleistete Arbeit den Dank aller Kameraden auszusprechen. Wir sind dazu um so eher verpflichtet, als die Sektion unter seiner Leitung ein Jahr schöner Entwicklung und grosser Erfolge hinter sich gebracht hat. Hoffen wir, dass sich auch die gewiss nicht leichte Arbeit seines Nachfolgers im gleich günstigen Sinne auswirken wird.

SEKTION SCHAFFHAUSEN Offizielle Adresse: Irchelstrasse 12 Postcheckkonto VIIIa 1661; Telephon: Geschäftszeit 5.68 (Bolli); ausser Geschäftszeit 17.57 (Bolli)

## Kurseinteilung.

Anfänger: Jeden Dienstag, 2000 Uhr, im kantonalen Zeughaus. Fortgeschrittene (Funk und Telegraph): Jeden Freitag, 2000 Uhr, im kantonalen Zeughaus.

Verkehrsübungen nach besonderem Aufgebot.

Voranzeige: Die Generalversammlung wird am 27. November a. c. stattfinden. Anträge von Mitgliedern bis spätestens 15. November an den Präsidenten!

Stammtisch: Jeden Freitag, ab 2000 Uhr, im «Schützenhaus». -Bolli-

SEKTION SOLOTHURN Offizielle Adresse: Herrenweg 19, Solothurn. Postcheck-Konto Va 933; Telephon: Geschäftszeit 21.121 (Oblt. Müller), Privat 23.125

## Programm für den Monat November 1937:

## Generalversammlung:

Mittwoch, den 3. November 1937, 2015 Uhr, im Stammlokal z. «Tiger», 1. Stock, Solothurn, gemäss Zirkular.

Wir erwarten vollzähliges Erscheinen.

Jeden Mittwoch (mit Ausnahme des 3. Novembers) von 2000—2130 Uhr in der Kantonsschule, Solothurn, 3. Stock:

Morsekurs I für Anfänger. Leiter: Pionier Willy Fröhlicher.

Morsekurs II für Fortgeschrittene. Leiter: Korp. Hans Meyer.

## Kurse für Aktive:

Funk: Verkehrsübungen, Stationsdienst und Protokollführung. Instruktoren: Herr Oblt. Müller und Wachtm. Kappeler.

Telegraph: Apparatekenntnis (Schaltung und Aufbau der Telephonapparate, einschliesslich Pionier-Zentrale), Signaldienst und Sprechübungen. Instruktoren: Herr Oblt. Bertschinger, Wachtm. Corneille, Korp. Brönnimann und Korp. Jaggi.

# Funker Achtung!

Aenderungen in der Kp.-Einteilung sind dem Sektionsvorstand prompt mitzuteilen

#### SEKTION ST. GALLEN U.O.V. Offizielle Adresse:

Rob. Würgler, Ruhbergstrasse 57, Telephon Geschäftszeit 10 25, Privat 63.69, St. Gallen

## Hauptversammlung, 13. November 1937, um 2015 Uhr, im «Stadtbären».

Traktanden sind die statutarischen. Ein vollzähliges Erscheinen erwartet der Vorstand.

Endlich ist die Lokalfrage für unsere Jungmitglieder zu einem günstigen Abschluss gekommen. Die Schulverwaltung der Stadt St. Gallen hat uns in verdankenswerter Weise ein Zimmer in der Gewerbeschule zur Verfügung gestellt. Es ist dies eine günstige Lösung für die Kursleiter sowie für die Schüler.

Der erste Kursabend für die JM. fand Montag, den 25. Oktober, statt.

Anlässlich der Uebung vom Dienstag, dem 5. Oktober, hielt Herr Oblt. Egger ein Referat über «Stäbe und Truppen in der neuen Truppenordnung». Solche Referate helfen uns, unser militärisches Wissen zu erweitern, und sind gewiss sehr nützlich bei der Abfassung von Telegrammen.

Wo ist eigentlich das andere übungsfehlende Dutzend unserer Mitglieder? — Ich glaube, wenn man schon in einem Verein ist, so ist es das gute Recht der Mitglieder, dass ihnen für den Jahresbeitrag auch etwas geboten wird. — Warum aber der Jahresbeitrag bezahlt wird und das Gebotene dem Verein geschenkt wird, ist mir nicht begreiflich. —

Anderseits ist zu sagen, dass eine vollbesuchte Uebung dem Leiter die Genugtuung gibt, für den ganzen Verein etwas geleistet zu haben. Kameraden, der Vorstand erwartet die etwas weniger bekannten oder in den Hintergrund gerückten Gesichter auch wieder einmal an einer Uebung zu sehen.

## **SEKTION THUN**

Offizielle Adresse: Schönaustrasse 13, Telephon Geschäftszeit 30.80 (Pfister)

### Bericht über die Gründungsversammlung.

Am 6. Oktober 1937, 2015 Uhr, eröffnete Kam. Adj.-Uof. Pfister die gut besuchte Gründungsversammlung und entbot den anwesenden Interessenten den kam. Pioniergruss. Kam. Abegg, Zentralsekretär, orientierte die Anwesenden über Zweck und Ziel des Eidgenössischen Pionier-Verbandes. Nach dieser Orientierung erfolgte die Gründung der Sektion Thun. Die Abstimmung wurde durch Erheben von den Sitzen durchgeführt, und in diesem Moment wurde die Sektion Thun feierlich aus der Taufe gehoben. Nach der erfolgten Gründung übernahm Herr Oblt. Ehrensperger in verdankenswerter Weise die Wahlgeschäfte. In den Vorstand wurden folgende Kameraden gewählt:

Präsident: Adj.-Uof. Pfister, Fk. Kp. 3.

Vizepräsident: Oblt. Schärmeli, Fk. Kp. 5.
Aktuar: Korp. Diefenhardt, Fk. Kp. 2.

Kassier: Korp. Goldschmid, Tg. Kp. 5.

Fk.-Verkehrsleiter: Oblt. Schärmeli, Fk. Kp. 5.

Tg.-Verkehrsleiter: Oblt. Cattin, Geb. Tg. Kp. 11.

Morsekursleiter: Korp. Siegenthaler, Fk. Kp. 2.

Materialverwalter: Wachtm. Bühlmann, Geb. Tg. Kp. 13.

Beisitzer: Pi. Kobi, Geb. Tg. Kp. 13.

» Pi. Blum, Geb. Tg. Kp. 14.

Als Rechnungsrevisoren wurden gewählt die HH. Hptm. Meier, Feld. Tg. Off., und Oblt. Schneeberger, Tg. Kp. 7.

Für die Delegiertenversammlung in Olten wurden die HH. Oblt. Schärmeli und Adj.-Uof. Pfister bestimmt.

Nach der Zirkulation der Unterschriftenbogen ergab sich ein Bestand von 43 Aktiv- und 4 Jungmitgliedern, was ein erfreulicher Anfang bedeutet. Die Jahresbeiträge wurden wie folgt festgesetzt: Aktivmitglieder Fr. 8.—; Passivmitglieder Fr. 6.—; Jungmitglieder Fr. 4.—, inkl. Kursgeld.

Herr Oblt. Schärmeli orientierte die Anwesenden über das Arbeitsprogramm der Funker- und Telegraphenpioniere sowie die technischen Aufgaben innerhalb der Sektion. Nach erschöpfter Traktandenliste richtete Kam. Abegg noch ein Dankeswort an das Initiativkomitee und übermittelte der Sektion Thun die besten Grüsse und Wünsche vom ZV. auf ihren weiteren Lebensweg. Mit dem Wunsche, dass die Sektion Thun dem Zweck und Ziel des Eidgenössischen Pionier-Verbandes treu dienen werde, konnte der Präsident die Gründungsversammlung um 2200 Uhr schliessen.

### Morsekurs.

Die Mitglieder werden darüber durch Zirkular oder im nächsten «Pionier» orientiert.

### Stammtisch,

Vorläufig jeden Mittwoch, ab 2000 Uhr, im Restaurant «Hopfenkranz».

## Adressänderung und Neueinteilung.

Die Mitglieder werden gebeten, jede Adressänderung und Neueinteilung sofort dem Sektionspräsidenten mitzuteilen.

# Funker Achtung!

Aenderungen in der Kp.-Einteilung sind dem Sektionsvorstand prompt mitzuteilen SEKTION WINTERTHUR Offizielle Adresse: Ackeretstrasse 22, Postcheckkonto VIII b 1997. Telephon: Geschäft Zürich 23.700; ausser Geschäft Winterthur 23.323 (Egli)

## Einladung zur Generalversammlung vom 4. November 1937.

Beginn: 2015 Uhr, im Saal des Restaurants Wartmann.

#### Traktandenliste:

- 1. a) Wahl der Stimmenzähler;
  - b) Wahl des Tagespräsidenten.
  - c) Feststellung der Stimmberechtigten.
- 2. Protokoll der letzten Monatsversammlung.
- 3. Aufnahme der aus der RS. zurückgekehrten JM. als Aktivmitglieder.
- 4. Mutationen.
- 5. Abnahme der Jahresrechnung.
- 6. Jahresberichte: a) des Präsidenten; b) der Verkehrsleiter.
- 7. Bericht über die letzte Delegiertenversammlung.
- 8. Wahlen: a) des Präsidenten; b) der übrigen Vorstandsmitglieder.
- 9. Jahresprogramm pro 1937/38.
- 10. Festsetzung des Jahresbeitrages pro 1937/38.
- 11. Eventuelle Anträge der Mitglieder.
- 12. Varia.

Die Generalversammlung ist für Aktiv- und Jungmitglieder obligatorisch.

Stamm: Jeden Donnerstag, ab 2020 Uhr, im Rest. Wartmann.

Enz.

SEKTION ZÜRICH Offizielle Adresse: Postfach Fraumünster Postcheck VIII 15015. Tel.: Geschäftszeit 58.900 (Abegg); ausser Geschäftszeit 68.247 (Krauer)

## Generalversammlung 1937:

Freitag, den 5. November, 2015 Uhr, im Restaurant zum «Strohhof», Augustinergasse 3.

#### Traktanden:

- 1. Wahl der Stimmenzähler.
- 2. Protokoll der GV. 1936.
- 3. Geschäftsberichte: a) Jahresbericht; b) Kassenbericht; c) Revisorenbericht.
- 4. Tätigkeit der Aktivmitglieder.
- 5. Neuwahl des Vorstandes.
- 6. Budget 1937/38 (Jahresbeitrag).
- 7. Verschiedenes.

Das vom Vorstand ausgearbeitete Regulativ über die Tätigkeit der Aktivmitglieder ist sämtlichen Aktivmitgliedern mit der Einladung zur GV. zugestellt worden.

Einige Preise von den SUT in Luzern sind bis heute noch nicht abgeholt worden. Wir bitten die Preisträger, dieselben an der Generalversammlung in Empfang zu nehmen.

## Jungmitglieder:

Stundenplan: Die beiden Kurse vom Mittwoch mussten um je eine Stunde vorgelegt werden und finden nun wie folgt statt:

Kurs für Fortgeschrittene . . 1810—1905 Uhr Kurs für Anfänger . . . 1905—2000 Uhr

Jahresbeitrag: Diejenigen Jungmitglieder, die unserer Sektion schon früher beigetreten sind, haben ihren Mitgliederbeitrag in der Höhe von Fr. 5.— bis zum 15. November zu entrichten, nachher erfolgt Bezug durch Nachnahme; die Spesen gehen zu Lasten des Säumigen. J.

Redaktion und Administration (Einsendungen, Abonnements und Adressänderungen): E. Abegg, Minervastrasse 115, Zürich 7. Telephon: Geschäft 58.900, Privat 44.400. Postcheckkonto VIII 15666. Erscheint monatlich. Redaktionsschluss am 19. jeden Monats. Jahresabonnement: Mitglieder Fr. 2.50 (im Sektionsbeitrag inbegriffen), Nichtmitglieder Fr. 3.—. Druck und Inseratenannahme: A.-G. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei, Zürich.

Zur Vervollständigung der technischen Kenntnisse in den bei allen Sektionen stattfindenden Kursen für Telegraphen-Pioniere eignet sich die

## Broschüre über die Tischzentrale

(von Hptm. J. Meier, Ftg. Of. Tg. Kp. 10) vorzüglich. Preis 50 Rp. Bezug bei der Redaktion des «Pionier».

## HOTEL RHEINFELDERHOF BASEL

Klarastrasse-Ecke Hammerstrasse (Tramhaltestelle). Nähe der Schweizer Mustermesse.

Telephon 47.960. O. Troendie

Grosses Restaurant (Stammlokal der Sektion Basel) mit Konferenz- und Sitzungszimmer. Kegelbahn, jedes Zimmer mit fliessendem Wasser und Telephon, Weckanlage, Lichtsignal.